

**Zeitschrift:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Herausgeber:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MÖBELTRANSPORTE

in der Stadt und Ueberland  
ins Ausland und nach Uebersee  
Moderne Möbel-Lagerhäuser

## A. WELTI-FURRER AG.

Müllerstraße 16

Telephon 23 76 15

DIE WOHLBEKANNTTE

**Färberei Wädenswil**  
**Chemische Reinigung A/G**

Tel. 95 60 58, Gegr. 1857



DAS VERTRAUENSHAUS FÜR MODERNE KLEIDERPFLEGE

*bedient flink, erstklassig, preiswert*

Filialen in Zürich:

Badenerstr. 60, Tel. 25 20 41; Seefeldstr. 6, Tel. 32 25 66; Forchstr. 92,  
Tel. 32 67 11; Goldbrunnenplatz, Tel. 33 46 90; Hottingerstr. 44, Tel. 24 74 00

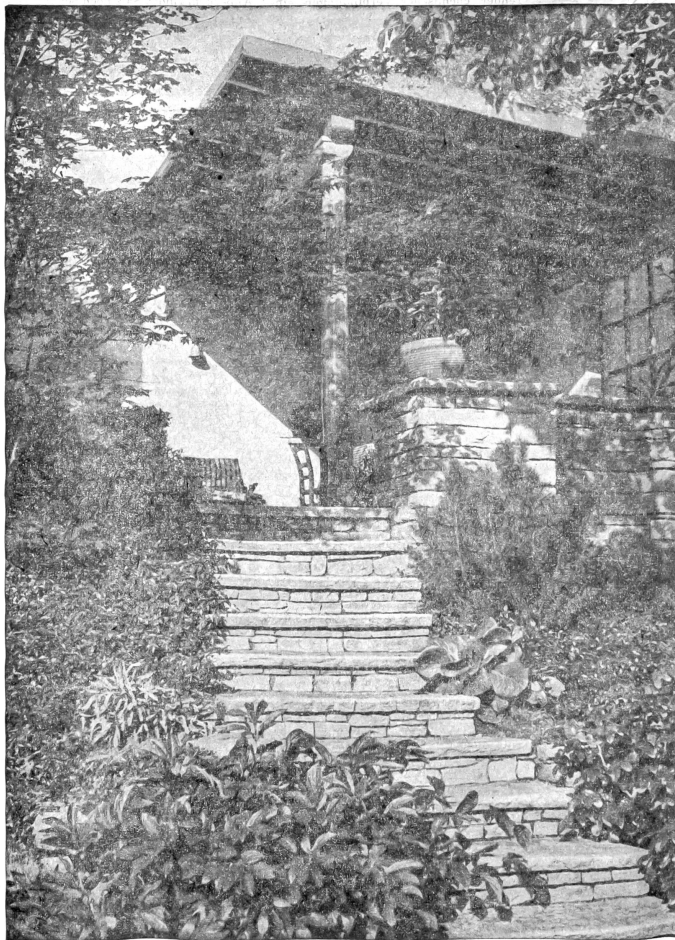
Prompter Postversand



# NESCAFÉ

Reiner Kaffee-Extrakt in Pulverform

Immer gleichbleibende Qualität



## Vom Gestalten, Pflegen und Unterhalten von Gärten

Für das Gestalten, das Pflegen und das Unterhalten von Gärten, die in der Garten- und Seestadt Zürich einen bedeutenden Teil der Schönheit bilden, spielt das Prinzip der fachlichen Qualität die Hauptrolle. In der Stadt Zürich wird eine sehr hohe Gartenkultur geschätzt. Was gibt es heutzutage — im Zeichen der Motorisierung des Verkehrs und des Lebens — Schöneres als Ausruhen in einem Garten, sei es im privaten oder öffentlichen? Die von strenger Arbeit, von den überbeanspruchten Nerven geheizten Menschen suchen in den Gärten Ruhe und Behaglichkeit. Daher ist es unerlässlich, daß die Privaten, die Genossenschaften und die Behörden, die Gartenanlagen noch mehr ausbauen und allüberall, wo dies möglich ist, Oasen schaffen.

Gartengestalter Georges Bösch, der sich mit Liebe zur Natur und fachkundiger Hingabe den Gartenaufgaben verschiedenster Art widmet, hat durch die bisher ausgeführten schönen Anlagen bewiesen, daß die ihm übertragenen Aufträge glücklich gelöst werden. Auf unserem weitläufigen Rundgang haben wir die Anlagen für das Schulhaus Probestei, das Schulhaus Saatlen, das Quartierschulhaus Bachtobel im Friesenberg, für die Genossenschaftssiedlungen der «Asig», der «Süd-Ost», des «Sunnige Hof», der «Baufreundes», des neuen Kantonsspitals und der ETH besichtigt und uns darüber gefreut. Das Gartenbaugeschäft von Georges Bösch, das von der Planung und der Offerte bis zur Fertigstellung und Abrechnung alles ins Fach Gehörnde ausführt, hat eine flotte «grüne Visitenkarte». Auch der Gartenpflege und dem Unterhalt der Gärten wird alle Aufmerksamkeit geschenkt, so daß man dem erfahrenen Spezialistenstab von Georges Bösch alles, was den Garten anbetrifft, Kleines und Großes, Altes und Neues, getrost anvertrauen kann.

Fritz Homberger



BERATUNG, PLANUNG  
UND AUSFÜHRUNG

ASYLSTRASSE 67  
Telephon (051) 32 04 80

*Absolut neue Methode:*

**Neu! Revolutionär!**

# Reinigen mit entspanntem Wasser!

**Kein Konkurrenzprodukt**



**Pril** Das müssen Sie sehen! Machen Sie zu Hause den Versuch! Sie werden verblüfft sein, wie der Schmutz vor PRIL reissaus nimmt, als sei die Polizei hinter ihm her. Selbst, wenn Sie die überlegene Reinigungskraft von PRIL beim Abwaschen schon praktisch erproben, diesen „Kampf im Abwaschbecken“ sollten Sie sich doch einmal ansehen.

Mit PRIL „entspanntes Wasser“... ist flüssiger und nasser als gewöhnliches Wasser schiebt sich spielend unter Fett und Schmutz und schwemmt alles weg reinigt gründlich und schont dadurch die Haut verhindert Schmutzränder in Schüsseln, Eimern, Becken und Badewannen macht Abtrocknen überflüssig; alles wird glanzklar und strahlend sauber



**Abwaschen und Reinigen nur mit Pril!**

Mit „PRIL-entspanntem Wasser“ **10** Hände im Haus!

**Beweis:**

Auf die Oberfläche des Wassers Staub und Schmutz streuen, am einfachsten ein wenig Pfeffer, den haben Sie zur Hand!



Nichts passiert, wenn Sie nun einige Tropfen Leitungswasser in die Mitte der Staubschicht fallen lassen. Leitungswasser ist „träge“, es bewegt den Schmutz nicht von der Stelle.



Aber dann! Wilde Flucht ergreifen die Staubteilchen, wenn einige Tropfen mit PRIL „entspanntes Wasser“ in die Schüssel fallen. „Entspanntes Wasser“ ist flüssiger, aktiver, es löst den Schmutz und drängt und schwemmt alles weg!



**Pril entspannt das Wasser!**

Beachten Sie, wie gross das Originalpaket Pril ist! Und doch kostet es nur 75 Rappen! Einmal abwaschen kostet Sie mit Pril nur 1/2 Rappen!



**CHALET-Käse**  
der  
begehrteste  
Schachtelkäse

Erhältlich  
in  
allen  
Verkaufsgeschäften  
des  
Lebensmittelvereins

Schachtelkäsefabrik



Burgdorf

## Eine vorzügliche Mischung



LABEL



250 gr. - Fr. 1.50

**Oulevay**

Ein halbes Jahrhundert Qualität